



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2010/2
11 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Шестнадцатая сессия
Женева, 25-29 января 2010 года
Пункт 4 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА,
ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Другие предложения о поправках

7.2.2.19.3 - Предписания, касающиеся толкаемых составов и счальных групп

Передано правительством Австрии^{1,2}

1. В пункте 7.2.2.19.3 содержится перечень пунктов, предписаниям которых должны удовлетворять суда, используемые для обеспечения движения, если в толкаемом составе или счальной группе имеется танкер, перевозящий опасные вещества.

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2010/2.

² В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 b)).

2. В этот перечень включены пункты 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6. Эти пункты не применяются к танкерам открытого типа N.
3. Если толкач толкает танкер открытого типа N или если сухогрузное судно ведет в счалке танкер открытого типа N, то толкач или сухогрузное судно должны удовлетворять предписания этих пунктов, хотя сам танкер не удовлетворяет этим предписаниям.
4. Вышеупомянутые пункты невозможно исключить из перечня, приведенного в пункте 7.2.2.19.3, поскольку они необходимы, чтобы гарантировать безопасность во время перевозки веществ, для которых требуется защита против взрывов.
5. Вместе с тем должна иметься возможность использования судов для обеспечения движения только танкеров открытого типа N. Такая возможность была бы полезной в случае, например, сухогрузных судов, которые первоначально не предназначались для использования с танкерами, но соответствующим образом переоборудуются после смены владельца. Без освобождения таких судов от действия предписаний пункта 9.3.3.10.2 необходимо было бы увеличить высоту нижней кромки дверных проемов и комингсов до 50 см, даже несмотря на то, что этого не требуется в случае танкеров открытого типа N, которые будут двигаться в составе.
6. Если освободить от действия предписаний толкаемые составы и счаленные группы, частью которых являются танкеры открытого типа N, то потребуется изменить также пункт 4 свидетельства о допущении, включив в него новую строку для пояснения того, разрешается ли толкачу толкать только танкеры открытого типа N или танкеры всех типов.
7. Поскольку для толкачей, находящихся в эксплуатации, предусмотрено переходное положение со сроком до 2044 года и большинство новых таких судов должны будут удовлетворять всем предписаниям, чтобы быть допущенными к толканию танкеров всех типов, можно было бы также оставить образец свидетельства без изменений и требовать внесения записи в пункт "Разрешенные отступления". Однако этот пункт свидетельства о допущении, как правило, резервируется для отступлений, разрешенных в соответствии с подразделом 1.5.3.2.

8. Поэтому в качестве поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, предлагается один из следующих вариантов:

Вариант 1 (с внесением поправки в образцы свидетельств о допущении):

Включить в часть 7 новый пункт 7.2.2.19.4:

"7.2.2.19.4 В отступление от пункта 7.2.2.19.3, выше, суда, ведущие только танкеры открытого типа N, не обязаны удовлетворять предписаниям пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6".

Включить новую третью строку в пункт 4 образца свидетельства о допущении сухогрузных судов, содержащегося в подразделе 8.6.1.1, и образца временного свидетельства о допущении сухогрузных судов, содержащегося в подразделе 8.6.1.2:

"Судно, упомянутое в пункте 7.2.2.19.4¹".

Вариант 2 (без внесения поправки в образцы свидетельств о допущении):

Добавить в пункт 7.2.2.19.3 части 7 следующие предложения:

"Суда, ведущие только танкеры открытого типа N, не обязаны удовлетворять предписаниям пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6. В этом случае в пункте 5 "Разрешенные отступления" свидетельства о допущении/временного свидетельства о допущении должна быть сделана следующая запись: "Отступление от пунктов 9.3.3.10.1, 9.3.3.10.2 и 9.3.3.12.6; судно может вести только танкеры открытого типа N"."

9. Правительство Австрии предпочло бы первый вариант. Выбор второго варианта создал бы дополнительные трудности при прочтении свидетельства о допущении на иностранных языках и мог бы привести к неправильному пониманию, поскольку этим судам также разрешается вести суда всех типов, не перевозящие опасные грузы, и сухогрузные суда, перевозящие опасные грузы. Суть этого вопроса ясно изложена в пунктах 7.2.2.19.3 и 7.2.2.19.4, однако в рамках пункта 5 свидетельства о допущении невозможно охватить все содержание предписаний.
